

Lectura interpretativa de la novela *El Síndrome de Ulises*, mediada por la herramienta RouteXL

Yanoad Flórez Naranjo

En esta ponencia expongo un ejercicio de interpretación de la novela *El Síndrome de Ulises* de Santiago Gamboa, en el que utilizo una herramienta transmedia para realizar una lectura que va más allá del texto escrito.

Inicialmente deseo comentar que son varias las motivaciones para realizar esta ponencia, pues es un producto generado a partir de un trabajo de grado que está en curso, en el que implemento el paradigma indicial desarrollado tanto en las teorías del lenguaje como en las teorías de la comunicación, y uno de los conceptos abordados en el semillero de investigación Edumedia-3 del cual hago parte, por otro lado, mi proceso educativo como estudiante de la Licenciatura en español y literatura de la Universidad Tecnológica de Pereira me ha propiciado abordar las obras literarias a partir de una conjetura o hipótesis, una estrategia utilizada por algunos docentes de la escuela, para generar procesos de lectura, interpretación y razonamiento, experiencia formativa que me ha servido para apropiarme de estos conceptos y presentar esta ponencia.

Desde otro punto, elegí *El Síndrome de Ulises* de Santiago Gamboa, luego de leer la obra en la asignatura de literatura colombiana II, pues es una novela que me ha llenado de pasión y nostalgia al leerla, ya que experimenté emociones intensas con las que interpreté que al estar en otro país se pueden encontrar barreras culturales y sociales que pueden limitar nuestro surgimiento humano y profesional.

A manera de introducción

Iniciaré hablando de *El Síndrome de Ulises* con el objetivo de contextualizar al lector y por consiguiente me remitiré a plantear una metodología con la que se podrá llegar a una lectura interpretativa de la obra literaria escrita por Gamboa, tal planteamiento implica aspectos semióticos, donde además se utiliza la herramienta RouteXL, con la que se realiza una cartografía de los recorridos virtuales del narrador y personaje principal.

La novela de Santiago Gamboa (2005), relata múltiples historias de inmigrantes en París, sus padecimientos y sus anhelos. Con este libro me he adentrado en la vida de africanos, colombianos y coreanos que han experimentado el exilio, cada uno por razones diferentes, pues la obra da cuenta de su origen, por qué han llegado a París y muchas otras informaciones relacionada con el mundo de los personajes, por ejemplo; por qué Susi no puede regresar a Senegal a despedirse de su padre moribundo, o por qué Saskia, rumana e ingeniera en sistemas, se ha convertido en prostituta. Historias que se van transformado desde la llegada de estos personajes a París, y con las que el autor describe a exiliados documentados e indocumentados, quienes por igual han padecido la incertidumbre de sobrevivir en esta ciudad, de pasar frío, hambre e injusticias. Gamboa prioriza el relato de los anónimos, de los que salen de su país de origen en busca de una vida digna, no solo para ellos sino también para sus familias, por ende, el hecho de ser inmigrantes los hace menos valiosos en un país y una ciudad ostentosa que solo tiene cabida para unos pocos, los demás están destinados a ser vulnerados y relegados por su condición.

Por otra parte, el novelista desmitifica y desromantiza a París en *El Síndrome de Ulises*, habla de esta ciudad sin nombrar la torre Eiffel, va hasta las maz-

morras donde se lavan los platos de un restaurante de comida asiática, va a los entornos donde habitan prostitutas, drogadictos y guerrilleros exiliados, va donde labora el traficante y el obrero, pero también va donde el estudiante de letras de la Sorbona que tiene que vivir cosas no muy diferentes a las del inmigrante ilegal.

De otro lado, *El Síndrome de Ulises* es una novela narrada desde la intimidad de uno de los personajes, quien describe tugurios, y lugares en los que el gélido ambiente penetra en los huesos de las calles y la gente.

Y para finalizar con este punto hay que destacar la narrativa magistral del autor a partir de todo lo narrado por Esteban, pues con cada acción se va sumergiendo en una sola historia, e integra con gran agilidad cada detalle ocasionando que las partes del rompecabezas ajusten alrededor del personaje principal. Pero además porque es un conocedor del mundo y sus culturas, transita por los padecimientos de los norcoreanos, el desempleo en África, los conflictos políticos árabes, el conflicto armado en Colombia, y del mismo modo, contagia de esa diversidad sociocultural que se puede encontrar en una ciudad como París.

Desarrollo de la propuesta

El ejercicio que propongo y el cual realicé con la primera lectura de *El Síndrome de Ulises* fue la formulación de una conjetura, después la relectura de la obra, la identificación de los índices narrativos, la elaboración de la cartografía y por consiguiente la formulación de las relaciones entre las partes del rompecabezas narrativo, propiciando con ello una lectura interpretativa.

Paso uno

Inicialmente hice una primera lectura de la novela *El Síndrome de Ulises* con la que luego de tomar apuntes que me sirvieran para generar una reflexión sobre la obra, tuve un tema y con ello una hipótesis o conjetura. ¿Pero cómo hacerlo?, en este punto debo dejar claro cómo realizar la formulación de una conjetura, en primera instancia se lanzan hipótesis de acuerdo a las percepciones individuales, gustos relacionados con la obra, y lo que se ha comprendido del texto, todo ello depende de los saberes y lecturas previas, puesto que estas se relacionan con el provecho que se obtendrá de la lectura, en un proceso

de razonamiento abductivo. Eco (1989) define la hipótesis como: “La adopción provisional de una inferencia explicativa, con el objetivo de someterla a verificaciones ulteriores, y que se propone hallar, conjuntamente con el caso, también la regla” (p. 275).

De allí que en las primeras páginas la actividad interpretativa debería llevar al lector a lanzar supuestos relacionados con el relato que lee, con los personajes y sus circunstancias, con episodios y sucesos que ocurren y lo llevan a anticipar algunos aspectos de la obra, o a aventurar hipótesis de la manera cómo continuará o finalizará el relato. Es de este modo que surge la conjetura que le servirá al lector para interpretar la novela con una metodología semiótica y hermenéutica.

Paso dos

Una vez se tiene la conjetura se realiza una relectura de la obra y se procede a identificar los índices narrativos relacionados con la hipótesis que se tiene. Según Barthes (1976) los indicios son: “Unidades verdaderamente semánticas, que remiten a un significado. Indicios que pueden concernir a los personajes, a su identidad, y que pueden ser notaciones de atmósferas, los cuales en sus diferentes dimensiones pueden remitir al mismo significado” (p.19).

Ya Peirce (1903) había dado ejemplos de índice: Veo un hombre con las piernas arqueadas con pantalones de pana, polainas y chaqueta. Esas son indicaciones probables de que es un jinete o algo por el estilo.” Es decir que “Cualquier cosa que centra la atención es un índice. Cualquier cosa que nos sobresalta es un índice, en tanto que señala la unión entre dos porciones de la experiencia. De este modo una explosión tremenda indica que algo considerable sucede, aunque no sepamos exactamente cuál es el evento, pero puede esperarse que se conecte con alguna otra experiencia.

Es decir que, al identificar los índices en *El Síndrome de Ulises*, por ejemplo: detalles del ambiente, de los diálogos, de los personajes, del vestuario, etc. Esto ayuda a reformular la conjetura, teniendo en cuenta que esta puede modificarse en la relectura de la obra.

Al percibir que un índice aparece con recurrencia, se transforma o se va desarrollando en el transcurso de la lectura, o al darme cuenta que hay indicios que

aparecen solo para tener explicación al final del libro, estoy realizando un ejercicio de semiosis hermenéutica donde descuartizo la obra, observo cada detalle (los índices narrativos) de manera detenida, y después establezco relaciones entre las partes. Aquí estoy no solamente identificando diferentes hipótesis, sino también detectando los temas y tramas que presenta la obra.

En este punto considero útil exponer en un cuadro, la teoría los índices narrativos planteada por Rodrigo Argüello en *El Lector Como Cazador de Sentidos*, donde él plantea en qué consisten los tipos de índices y sus materialidades.

Tipos de índices		Materialidades	
Tenue	Son los índices que aparecen con cautela, y sin que se puedan notar a simple vista.	Ambientales	Estos índices tienen que ver con el clima, los espacios, las atmósferas, etc.
Embrionarios	Este es el índice que se presenta al inicio de la obra y que solo hasta el final de la misma logra desarrollarse.	Verbales	Lo que diga un personaje puede ser premonición de lo que pasará después. Pueden ser diálogos o conversaciones.
Recurrentes	Son los índices que se presentan en el transcurso del relato varias veces y posiblemente con diferentes materialidades.	Objetuales	Cualquier objeto que lleve o sea de posesión del personaje; traje, mesas, sillas, autos, etc.
		Visuales	Puede ser el aspecto físico de un personaje como, el vestuario o también una pintura, una fotografía, o un tatuaje, e incluso la iluminación.
		Sonoros	En este caso los índices pueden ser tonos, sonidos, ruidos como; pasos, aullidos, canciones, o hasta cosas dichas por los personajes.

		Accionales	Son las acciones de los personajes que pueden estar relacionadas con todas las materialidades anteriormente nombradas.
		Rituales	Pueden ser ceremonias como bodas y bautizos o simplemente la hora de la cena y escenas que llegan a ser simbólicas.
		Kinésicos	Acá se encuentran los movimientos corporales de los personajes.
		Falsos	Son aquellos índices que propician conjeturar otros caminos fallidos.
Los índices narrativos pueden ser de un solo tipo, sin embargo, pueden tener varias materialidades, por ejemplo: un índice recurrente puede ser objetual y visual, como las pinturas, las fotografías o los autos, etc.			

Gráfico 1. Creación propia a partir del libro de Rodrigo Argüello

Paso tres

Para no estar como un barco a la deriva, o más bien, con todas las fichas del rompecabezas dispersas, tomo los índices narrativos identificados, y con la ayuda de estos sustento o contradigo la conjetura, lo que lleva a formular otra y a reiniciar el proceso, puesto que el índice al venir de la semiótica busca una prueba irrefutable, una huella, algo visible, tangible, algo que perciba los sentidos.

Así pues, en mi caso, en este proceso de relectura extraje datos de personajes, direcciones, lugares frecuentados por Esteban el narrador, intertextualidades como: canciones, autores y títulos de libros. Y a partir de todo ello tuve instrumentos necesarios para llegar al proceso que he descrito, es decir, el procedimiento que implica identificar un problema, plantearse una hipótesis, identificar los índices narrativos, y establecer relaciones entre las partes para interpretar.

A partir de todo el material o fichas recogidas para terminar el rompecabezas, saqué las piezas necesarias y descubrí por dónde transitó Esteban personaje y narrador de la novela, recuperé direcciones y nombres de lugares que identifiqué durante la relectura de la obra, espacios que visitaba frecuentemente el narrador, solo y en compañía de sus amigos, para después digitalarlos en RouteXL¹

Mapeo de los recorridos virtuales de Esteban personaje y narrador

La herramienta RouteXL permite agregar un comentario por cada dirección, en mi caso para recordar las direcciones que frecuentaba Esteban el narrador de la obra que acá trato, lo que hice fue poner, por ejemplo: (dirección) Belleville, *Les goelins de Pyongyang*, (comentario) restaurante donde trabajaba Esteban, o (dirección) *rue Jacques Dulud Neully-Sur-Seine*; (comentario) primer chamberita o habitación donde vivió Esteban. De la misma forma, RouteXL permite imprimir, descargar y compartir por diferentes medios de comunicación la ruta realizada. Por lo cual, el planificador de rutas me ayudó a ubicar espacialmente el recorrido digital del personaje principal, ya que generó una cartografía o ruta hipotética por la que transitaba el narrador.

Cabe mencionar que una de las particularidades de esta creación literaria es que Santiago Gamboa otorga las herramientas necesarias para construir esta ruta, algo similar a lo que hace Joyce en su obra *Ulises*, o Cortázar en *Rayuela*, pues ofrece las direcciones y nombres de lugares que frecuenta Esteban; por lo cual, al mapear el recorrido que hace el personaje en París, permite como lo plantea Genette una lectura extratextual de la obra, es decir, ir más allá de la novela, buscar elementos de tiempo y espacio que no están explícitos. A continuación, el mapa realizado.

1 Una herramienta que se puede buscar en diferentes navegadores, al ingresar routerxl.es y abrir el planificador de rutas, este indica cómo realizar la búsqueda, primero introducir las direcciones, segundo dar clic en el botón “encuentra ruta” y tercero se calcula la ruta.

4/8/2018

RouteXL - la ruta más rápida para múltiples direcciones



- 🕒 08:00 📍 Rue Jacques Dulud, 92200 Neuilly-sur-Seine, Francia
Chambrita 1 de Esteban
- 🕒 08:06 1. Rue des Evêques, Gentilly - 25 Rue de la Ville-l'Évêque, 75008 Paris, Francia
Fiesta-Colombianos
- 🕒 08:08 2. Tilsitt Academia Langues Dans le Monde - 20 Rue Godot De Mauroy, 75009 Paris, France
Trabajo de Profesor de Español
- 🕒 08:09 3. 13, Place de la Bourse 75002 - 13 Place de la Bourse, 75002 Paris-2E-Arrondissement, Francia
AFP
- 🕒 08:12 4. Rue du Faubourg Saint-Denis - Rue du Faubourg Saint-Denis, 75010 Paris, Francia
Café
- 🕒 08:16 5. Restaurante Coreano, Beleville - 47-, 49 Rue de Belleville, 75019 Paris, Francia
Les de Pyongyang
- 🕒 08:23 6. Rue du Lys, Montrouge - 23 Rue Serpente, 75006 Paris, Francia
Casa de Néstor
- 🕒 08:24 7. Restaurante Universitario de Mabillon - 3 Rue Mabillon, 75006 Paris, Francia
Almuerzo Económico
- 🕒 08:26 8. Paris IV de Gay Lussac - 31 Rue Gay-Lussac, 75005 Paris, Francia
Clases de la Sorbona
- 🕒 08:31 9. Porte de Choisy - 75013 París, Francia
Barrio Chino
- 🕒 08:35 10. Cité Universitaire Gentilly Sur - 17 Boulevard Jourdan, 75014 Paris, Francia
Fiesta Latinos
- 🕒 08:42 11. Estación Chambronne - 75015 Paris, Francia
Chambrita 2 de Esteban
- 🕒 08:48 12. Universidad de Paris Dauphine - Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris, Franc
Duchas de Baño
- 🕒 08:51 13. Rue Jacques Dulud, 92200 Neuilly-sur-Seine, Francia
Chambrita 1 de Esteban

<http://routexl.es/#>

Gráfico 2. Creación propia a partir de RouterXL

Lectura interpretativa de El Síndrome de Ulises

Para exponer los resultados de mi ejercicio, es necesario decir que la hipótesis es: Esteban narrador de la novela *El Síndrome de Ulises* de Santiago Gamboa, transita la periferia Parisina, aspecto que representa el aislamiento del migrante en París.

Lo que me hace pensar en Vásquez (1993) cuando dice que cada ciudad tiene un orden, una estructura, una dinámica especial que depende de su clima, su ubicación geográfica, su arquitectura, sus habitantes etc. Índices que se pueden identificar en la novela de Gamboa, por ejemplo; que París al ser una ciudad radiocéntrica, es decir que está ordenada a partir de un punto central relevante de la ciudad como el Arco del Triunfo y que de allí parten las calles principales en forma de radio, propicia la clasificación y subdivisión de la ciudad, centro y periferia, por lo que se generan cambios abismales.

Es así que vemos como el autor nos lleva a pasear por esa París subterránea de la que ya ha hablado Cortázar, ciudad en la que hay contrastes inimaginables, abundancia, tranquilidad propicia para escritores, la ciudad del paseante, en sí esa ciudad mediatizada y, por otra parte, un espacio de miseria, de necesidad y de hambre que experimentan los aislados, los inmigrantes.

Un índice recurrente de materialidad accional que puede evidenciar lo anterior es el trabajo de Esteban, el lavado y secado de platos en el segundo sótano de un restaurante, aspecto pertinente para hablar de un decaimiento insistente en la novela, es decir de esa condición de miseria en la que se sumergen cada vez más algunos de los personajes de la obra. El trabajo de Esteban y el de Jung su espacio vital iniciaba un poco más abajo del nivel de los comensales, ocasionando que ellos mismos representaran ese descenso. (Gamboa, 2005).

Esteban y Jung al igual que la mayor parte de los inmigrantes de *El Síndrome de Ulises*, habitan los subterráneos parisinos; o como dice Salim, en Gamboa (2005). Representan “Ese viaje de Ulises en torno a una ciudad que tiene un espejo o un doble subterráneo (...)” (p. 344). Espejo que ha tenido que reflejar la podredumbre e injusticias que padecen estos personajes por pertenecer a otro lugar del mundo, por tener otro aspecto y rasgos físicos, por ser latino, por ser árabe, por ser inmigrante.

El “espejo” entonces es un índice recurrente de materialidad visual y objetual, que permite el reconocimiento del narrador al mirar sus ropas andrajosas, su cuerpo flaco y su rostro pálido a través de su reflejo, aspectos que reivindica su mísero estado. Y desde otro punto, la ciudad que tiene un espejo o un doble subterráneo, lugar al que literalmente desciende Salim con ayuda de su

amigo argelino, un índice tenue y de materialidad accional, pues los personajes bajan a un espacio donde se juntan los desechos de inmigrantes y franceses, las cañerías de París. Y de la misma manera, ese doble subterráneo en donde deambulan espectros de inmigrantes hacinados por su condición de exiliados. Vásquez (1993) dice “Nada está suelto en la ciudad; y si de pronto hay algo “separado”, “anormal”, “antisocial”, la ciudad tiene lugares especiales para tales elementos” (p. 55).

Gamboa describe el hotel de inmigrantes donde vive Jung, un índice tenue de materialidad verbal, un lugar en el que puedo imaginar a travestidos y putas, o toxicómanos que buscan un cobijo para inyectarse (Gamboa, 2005). Todos ellos exiliados que experimentan un declive, esto demuestra que eso “anormal” tiene también un lugar en París, ese lugar es su subsuelo.

Eso lo puedo reafirmar con un índice verbal, en un dialogo entre Esteban y Salim:

Bueno, le dije, todos hacen en algún momento un descenso a los infiernos, o varios descensos, y hay quienes se quedan a vivir en ellos o no conocen otra cosa y por lo tanto no saben que están en el infierno, pero tienes razón, el infierno existe y de qué modo. Y existe aquí. (Gamboa, 2005, p. 347).

Un fragmento en el que convergen, la idea del constante descenso y la idea de habitar el infierno, aspectos que se van desarrollando desde que inicia la obra.

La ciudad es una extensión de la casa. Entendiendo la casa como territorio materno. El útero inicial. Las ciudades son como placentas. Y, dependiendo de la sangre y de la geografía, la ciudad va germinando” “entonces, preguntar ¿de dónde eres? quiere decir ¿qué ciudad te preño de sentido? ¿Qué ciudad te hizo hijo suyo? Si uno responde de dónde es, lo que además agrega a esa información es la certeza de un origen. Las ciudades, por lo mismo, son como la otra raza, como la otra sangre de los hombres. (Vásquez, R, 1993, p. 50).

A partir de esto, ¿cómo puedo describir a un migrante en París? ¿cómo puede sobrevivir un feto fuera de su útero? ¿cómo puede habitar un inmigrante en una ciudad “estación”? es decir una ciudad de turistas, una metrópoli que es de paso.

En *El Síndrome de Ulises* se presenta al migrante latinoamericano, al africano, al coreano, todos fuera de su casa, de su familia, de su raza, de su origen y es ahí donde puedo encontrar una de las causas del síndrome del inmigrante.

Por otra parte, en esta novela se tornan conmovedoras varias historias como la de Jung o la de Saskia, el autor aquí muestra diferentes realidades, por lo cual su trama se va intercalando mediante el transcurso de la obra, una trama policíaca que mantiene los sentidos activados, invita a realizar hipótesis junto con Esteban en cuanto al paradero de Néstor, y a estar a la expectativa de las pistas que se pueden recoger gracias a la curiosidad del personaje, otra es la literaria, el conflicto que vive Esteban con su novela, el Doctorado en la Sorbona, sus clases de español y sus relaciones con escritores como Ribeyro y Mohammed Khaïr quienes llegan a ser de gran importancia para el desarrollo del personaje; la revisión de su manuscrito por parte de Paula y su franqueza después de leerlo, son cosas que están reafirmando constantemente al narrador que debe escribir como siempre lo ha soñado.

Otra de las tramas que puedo identificar en esta creación literaria es la amorosa, sentimental e íntima que cuestionan al personaje principal, ¿con quién quedarse? ¿Victoria o Sabrina? asuntos comunes en la vida de un ser humano, Gamboa no omite las escenas donde sus personajes deben alimentarse, tener sexo o bañarse.

Desde otro punto, la trama que alude al título de la obra, el trastorno padecido por el inmigrante, estrés crónico y depresión, las cosas que puede llegar a vivir un exiliado, su autoestima, la indefensión y el miedo. Conflicto llamado síndrome de Ulises, por lo cual, el inmigrante asfixiado por la presión, el desamparo y el miedo, decide dejar pasar su vida, cortar sus alas miserables y decaídas, para reposar como fantasma poseído por *El Síndrome de Ulises*. (Gamboa, 2005).

Es pertinente entonces hablar de Ulises, a quien en este caso se le atribuye un síndrome, el del inmigrante. En el nombre de la obra ya hay un índice embrio-

nario, ya que Gamboa alude directamente con su título *El Síndrome de Ulises*, a este héroe mitológico que ha representado la aventura por el viaje de la vida, un héroe que ayuda a conquistar a Troya y durante esa travesía enfrenta a gigantes, sirenas y cíclopes, seres que quieren detener sus pasos. Aspectos que rescata el autor en su obra, ya que Esteban es un hombre impregnado de historias, un hombre que enfrenta diferentes cíclopes y sirenas que detienen su deseo de ser escritor, sin embargo, encuentra a Ribeyro, personaje que para mí representa a Eolo, el Dios del viento, quien le da el soplo a Esteban para que emerja como escritor, algo que le permitirá tener una mejor calidad de vida.

Aquí aclaro que no quiero tomar a Esteban como el Ulises mitológico, lo que quiero es resaltar, cómo el conjunto de inmigrantes en el libro de Gamboa, representan esa odisea, y cómo estos encarnan la figura del héroe moderno, inseguro, miedoso y desamparado, aplastado por una ciudad desigual, y afectado por el clima.

Esteban es un personaje con la capacidad de pensar en el otro, de ayudar sin tener recompensa, índices recurrentes que se presentan de diferentes maneras son por ejemplo; ayudar a buscar a Néstor, ya que nadie más lo hace, ayudar a Susi con su sobredosis, ayudar a Jung a encontrar a su esposa para llevarla a París, acciones que pueden ser sus únicas batallas en la obra, aventuras que lo envuelven constantemente tanto en su intimidad, en él como persona, como también, él en su vida social, sus relaciones, y amistades.

Ahora bien, uno de las grandes diferencias de esta asociación entre la novela de Gamboa y la figura del Ulises mitológico, es el deseo que el héroe tiene de regresar a su patria, de ver a su familia, aspecto que no es primordial en *El Síndrome de Ulises*, ya que, por el contrario, en este caso, el sueño de buscar mejores condiciones económicas y de vida, se ha convertido en un desencanto para gran parte de los inmigrantes de la obra de Gamboa, quienes enfrentan la soledad y el fracaso, privilegiando su sensación de desarraigo ante el retorno visto como derrota.

En este orden de ideas, al ver la ruta trazada con ayuda de RouteXL puedo afirmar que Esteban al igual que los demás migrantes en *El Síndrome de Ulises* viven sumergidos en esa ciudad mediatizada, ese subterráneo de la ciudad luz,

están en París, pero aún no han llegado a la ciudad mediática que algún día vieron en una postal de la Torre Eiffel o del Arco del Triunfo. Lo cual me permite también transformar mi mirada sobre París y sobre el inmigrante.

En este punto tomo a París como ciudad mediática. Gómez (1998) afirma que:

No hay duda de que dada la centralidad que ocupa la comunicación en la sociedad, el enfoque comunicativo del hecho urbano está representando una aportación imprescindible para interpretar las ciudades contemporáneas y la cultura que éstas desarrollan y representan. (p.1).

París por su parte ha sido considerada la ciudad del amor, a través de la publicidad, el cine, la televisión, la radio, la fotografía, el video, el diario, y anteriormente por medio de las postales se ha recibido una imagen acerca de lo que es París.

De otro lado, tomo a París como ciudad mediatizada, ¿cómo a partir de una novela y el uso de una herramienta digital logro expandir mi visión sobre París? Pues el hecho de hacer una lectura que va más allá de la novela, mediada por una herramienta como RouteXL ayuda a ampliar, comprender y contrastar la experiencia mediática de París, con la experiencia mediatizada por el libro de Gamboa.

Recomendación metodológica

Para finalizar dejo como propuesta el hecho de subir a internet el mapa generado con RouteXL, con el objetivo de que a los lectores de la novela, migrantes o no, les sea útil para la realización de la ruta que los conduce a reconocer los lugares visitados por el personaje principal de la obra, es decir volverse el paseante, realizar una semiosis urbana al caminar la ciudad, los tugurio y mazmorras, los espacios que relata Gamboa, generando un proceso de resignificación o de apropiación de la obra a nivel vivencial.

Referencias

- Argüello, R. (2013). *El lector como cazador de sentidos*. Bogotá: Net Educativa Editorial.
- Barthes, R., Greimas, A. J. y otros. (1976). *Análisis estructural del relato*. Buenos Aires: Tiempo contemporáneo.
- Gamboa, S. (2005). *El Síndrome De Ulises*. Bogotá: Seix Barral.
- Genette, G., & Prieto, C. F. (1989). *Palimpsestos*. Madrid: Taurus.
- Iser, W. (1987). *El proceso de lectura: enfoque fenomenológico*. Madrid: Arco.
- Mompart, J. L. (1998). *La configuración mediática de la ciudad contemporánea*. In IV Congreso de ALAIC, Recife, Brasil.
- Peirce, C. (1878). *Deducción, inducción e hipótesis*. Recuperado de <http://www.unav.es/gep/DeduInducHipotesis.html> [22 de junio 2001] Consultado 6 de marzo 2018.
- (1903). *El icono, el índice y el símbolo*. Recuperado de http://internet.com.uy/arteydif/SEM_UNO/PDF/pierce_icono_indice_simbolo.pdf [2005] Consultado 15 de abril 2018.
- Vásquez Rodríguez, F. (1993). *Citizen Semiosis*. Signo Y Pensamiento. Recuperado de <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/3460> [1993] Consultado 15 de agosto 2018
- Ponencia Asesorada por; Diego Leandro Marín Ossa y Cristian Bohórquez

Sobre el autor

Yanoad Flórez Naranjo, es estudiante de último semestre de la Licenciatura en español y literatura e integrante del grupo de investigación Edumedia-3 de la Escuela de español y Comunicación Audiovisual de la Universidad Tecnológica de Pereira en Colombia. Ha realizado dos intercambios académicos uno en la Universidad Autónoma metropolitana, en Ciudad de México y el otro en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, y actualmente vive en Pereira Risaralda. Contacto: yanoad@utp.edu.co